

Francisco José Quaresma de Figueiredo

***FLASHES E ENCONTROS:***  
**A CONSTRUÇÃO COLABORATIVA DE UMA CARREIRA DOCENTE**

Memorial apresentado à Faculdade de Letras da Universidade Federal de Goiás, como requisito parcial para promoção funcional à classe de Professor Titular da Carreira do Magistério Superior.

Faculdade de Letras – UFG  
Goiânia, 20 de abril de 2017.

UNIVERSIDADE FEDERAL DE GOIÁS  
FACULDADE DE LETRAS  
Departamento de Línguas Estrangeiras

***FLASHES E ENCONTROS:***  
**A CONSTRUÇÃO COLABORATIVA DE UMA CARREIRA DOCENTE**

Memorial defendido em 20 de abril de 2017, tendo sido aprovado pela Comissão Especial de Avaliação – CEA, constituída pelas seguintes Professoras Titulares:

---

Profa. Dra. Maria Zaira Turchi – UFG  
(Presidente da CEA)

---

Profa. Dra. Ana Maria Ferreira Barcelos – UFV

---

Profa. Dra. Heliana Ribeiro de Mello – UFMG

---

Profa. Dra. Stella Maris Bortoni de Figueiredo Ricardo – UnB

---

Profa. Dra. Albertina Vicentini Assumpção – PUC-GO  
(Suplente)

---

Profa. Dra. Ofir Bergemann de Aguiar – UFG  
(Suplente)

*À minha família e aos meus amigos, por me darem sonhos.*

*Aos meus alunos, com os quais eu posso continuar sonhando.*

## **Agradecimentos**

Agradeço a Deus, companheiro de todas as horas.

Aos meus pais, às minhas irmãs e aos meus sobrinhos, por todo apoio, carinho e amor constantes e por terem encontrado, em seus guardados, algumas das fotos que utilizo neste Memorial.

Às Professoras Maria Lúcia Serra da Silva e Maria da Silva Nascimento, por terem me ensinado a ler e a escrever durante o meu curso de alfabetização.

Aos meus professores do ensino básico, por terem me proporcionado uma sólida formação escolar.

Aos meus professores do curso de Letras da UFG, por terem formado o professor que sou.

Às Professoras Doutoras Silvia Lucia Bigonjal Braggio, Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva e Laura Stella Miccoli, pela longa e sincera amizade e por terem sido meus pares mais competentes no Mestrado, no Doutorado e no Pós-Doutorado, respectivamente.

À querida amiga Vera Lúcia Menezes de Oliveira e Paiva e ao querido amigo Jorge Alves Santana, por terem lido este texto e por terem feito valiosas sugestões à versão final deste Memorial.

Aos servidores técnico-administrativos da Faculdade de Letras e ao Professor Jamesson Buarque de Souza, meu Vice-Diretor, por colaborarem com as minhas ações de gestão em nossa Faculdade.

Aos professores da Faculdade de Letras, pela amizade e pelo apoio constantes.

À querida Rhanna Asevedo, por ter melhorado a qualidade das fotos antigas usadas neste Memorial.

À administração superior da Universidade Federal de Goiás, pela amizade e por atenderem às demandas que faço a respeito da Faculdade de Letras.

Aos meus alunos, orientandos e supervisionandos, por fazerem com que meus olhos sempre brilhem com seus sucessos.

Tanto Emília falava em “minhas Memórias” que uma vez Dona Benta perguntou:

– Mas, afinal de contas, bobinha, que é que você entende por memórias?

– Memórias são a história da vida da gente, com tudo o que acontece desde o dia do nascimento até o dia da morte.

– Nesse caso – caçou Dona Benta –, uma pessoa só pode escrever memórias depois que morre...

– Espere – disse Emília. – O escrevedor de memórias vai escrevendo, até sentir que o dia da morte vem vindo. Então para; deixa o finalzinho sem acabar. Morre sossegado.

– E as suas Memórias vão ser assim?

– Não, porque não pretendo morrer. Finjo que morro, só. As últimas palavras têm de ser estas: “E então morri...”, com reticências. Mas é peta. Escrevo isso, pisco o olho e sumo atrás do armário para que Narizinho fique mesmo pensando que morri. Será a única mentira das minhas Memórias. Tudo mais verdade pura, da dura – ali na batata, como diz Pedrinho.

Monteiro Lobato (2009, p. 12).

# SUMÁRIO

<b>INTRODUÇÃO</b> .....	14
<b>CAPÍTULO 1 – COMEÇANDO A HISTÓRIA: MINHA VIDA NO RIO DE JANEIRO E EM GUARATINGUETÁ</b> .....	17
1.1 Eu e minha família .....	17
1.2 Minha formação escolar no Rio de Janeiro .....	20
1.3 Meu processo de aprendizagem de língua inglesa .....	23
1.4 Meu ingresso na Força Aérea Brasileira .....	28
<b>CAPÍTULO 2 – ESCRREVENDO OUTRAS HISTÓRIAS: MINHA VINDA PARA GOIÂNIA</b> .....	32
2.1 O período de adaptação em Goiânia .....	32
2.2 Os primeiros passos no Curso de Letras .....	36
2.3 Minha primeira experiência internacional .....	39
<b>CAPÍTULO 3 – MEU INGRESSO NA UFG COMO DOCENTE</b> .....	47
3.1 O curso de Mestrado .....	47
3.2 O curso de Doutorado .....	49
3.3 O Pós-Doutorado .....	54
3.4 As experiências com programas de intercâmbio .....	55
3.5 Participações em eventos acadêmicos .....	60
3.6 Organização de eventos .....	62
3.7 As experiências na pesquisa .....	63
3.7.1 As orientações .....	64
3.7.1.1 Dissertações orientadas .....	66
3.7.1.2 Teses orientadas .....	69
3.7.1.3 Outros tipos de orientação .....	71
3.7.2 As produções acadêmicas .....	72
3.7.2.1 Artigos publicados em periódicos .....	72
3.7.2.2 Os livros .....	74
3.7.2.3 Os capítulos de livros .....	85

3.7.2.4 Os anais .....	89
3.7.2.5 Outras publicações .....	90
3.8 Participação em Conselhos Editoriais .....	91
3.9 As experiências como avaliador de cursos de graduação .....	91
3.10 As participações em Associações .....	92
3.11 Participações em bancas .....	93
<b>CAPÍTULO 4 - NOS PASSOS DA GESTÃO ACADÊMICA E ADMINISTRATIVA .....</b>	<b>96</b>
4.1 As experiências administrativas .....	96
4.1.1 Coordenação de Área e do Centro de Línguas .....	97
4.1.2 Vice-Direção da Faculdade de Letras e Coordenação dos Cursos de Graduação .....	99
4.1.3 O primeiro mandato como Diretor .....	102
4.1.4 O segundo mandato como Diretor .....	116
4.2 Participação em Comissões .....	119
<b>ALGUMAS ÚLTIMAS PALAVRAS .....</b>	<b>122</b>
<b>REFERÊNCIAS .....</b>	<b>126</b>
<b>ANEXOS .....</b>	<b>137</b>
Anexo A: Meu Certificado de Controlador de Tráfego Aéreo .....	138
Anexo B: Declaração da School House – International House .....	139
Anexo C: Certificado de participação no Programa <i>The Ship for World Youth</i> .....	140
Anexo D: Notícia do Jornal <i>O Popular</i> , em 15/12/1990. ....	141
Anexo E: Portaria de Professor Substituto na UFG .....	142
Anexo F: Portaria 00705 .....	143
Anexo G: Histórico Escolar – Mestrado .....	144
Anexo H: Parecer sobre meu primeiro artigo publicado em periódico .	146
Anexo I: Parecer da banca de Doutorado .....	147
Anexo J: Indicação ao Prêmio ANPOLL .....	148

Anexo K:	Parecer referente ao meu Relatório de Pós-Doutorado .....	149
Anexo L:	Declaração da CAI sobre minha participação no Programa CAPES/FIPSE .....	150
Anexo M:	Declaração da CAI sobre minha participação no Programa PLI .....	151
Anexo N:	Reportagem do Jornal <i>Diário da Manhã</i> – Passo Fundo (RS) .....	152
Anexo O:	Parecer sobre a publicação do livro <i>Aprendendo com os erros: uma perspectiva comunicativa de ensino de línguas</i> .....	153
Anexo P:	Declaração da Reitoria sobre minha participação na Comissão de Atualização do Estatuto e do Regimento Geral da UFG .....	156
Anexo Q:	Portaria No. 005/96-DL .....	157
Anexo R:	Termo de Posse como Vice-Diretor – 2006 .....	158
Anexo S:	Termo de Posse como Vice-Diretor – 2010 .....	159
Anexo T:	Termo de Posse como Diretor – 2011 .....	160
Anexo U:	Portaria no 4240/2012 – Reitoria da UFG .....	161
Anexo V:	Ata da eleição – 18/11/2014 .....	162
Anexo W:	Termo de Posse como Diretor – 2015 .....	163
Anexo X:	Planta do Laboratório de Tradução e Interpretação de Libras .....	164
<b>APÊNDICES</b>	.....	165
Apêndice A:	Trabalhos completos publicados em anais de congressos .....	166
Apêndice B:	Relação dos cursos de Letras avaliados por comissões das quais participei .....	169



## LISTA DE FIGURAS

Figura 1: Na casa em que nasci, aos 4 anos de idade .....	18
Figura 2: Minha família, em 1968, no quartel em que meu pai trabalhava	19
Figura 3: Aos 7 anos de idade, na primeira série, Colégio Mutuá .....	20
Figura 4: Minha turma da 6ª série, 1974, na aula de Matemática .....	21
Figura 5: Exemplos dos livros usados no Instituto Cultural Brasil-Estados Unidos .....	24
Figura 6: Pão de Açúcar, Rio de Janeiro – Cenário de muitas interações minhas com falantes de língua inglesa .....	27
Figura 7: Na primeira série na EEAER, 1980 .....	29
Figura 8: Estagiando na Torre de Controle do Aeroporto Afonso Pena, Curitiba, 1982 .....	31
Figura 9: Centro de Goiânia .....	32
Figura 10: Trabalhando na Torre de Controle do Aeroporto Santa Genoveva – Goiânia, 1982 .....	34
Figura 11: Minha formatura em Letras .....	38
Figura 12: Minha turma de graduação em Letras: Português/Inglês, 1988 .....	38
Figura 13: <i>Nippon Maru</i> , o navio da viagem .....	39
Figura 14: Delegação Brasileira no Programa <i>The Ship for World Youth</i> – 1991 .....	40
Figura 15: Países participantes do III SWY e o itinerário da viagem .....	41
Figura 16: A família que me hospedou em Kochi, Japão, 1991 .....	42
Figura 17: Com meu amigo Atsu, em frente ao Grande Buda – Kamakura, Japão, 1991 .....	43
Figura 18: Cenas da apresentação da Delegação Brasileira no <i>National Day</i> , 11 de fevereiro de 1991 .....	45

Figura 19: Com o Prof. René Garay, em frente ao Cloisters Museum, Nova Iorque, EUA.....	53
Figura 20: Minha defesa de Doutorado – 19 de fevereiro de 2001 .....	54
Figura 21: Os Coordenadores do Projeto CAPES/FIPSE .....	57
Figura 22: Universidade de Coimbra, Portugal .....	59
Figura 23: Apresentando trabalho no Congresso da AILA, Brisbane, Austrália, 2014 .....	60
Figura 24: Apresentando trabalho em mesa-redonda no Congresso Internacional Linguagem e Interação 3, na Unisinos, São Leopoldo, RS, em 2015 .....	61
Figura 25: Apresentando trabalho com Suelene Vaz da Silva no <i>1st International Meeting on Language Learning in Tandem</i> , University of Miami, EUA, 2014 .....	65
Figura 26: Algumas das dissertações e teses orientadas por mim .....	66
Figura 27: Alguns dos periódicos em que publiquei .....	74
Figura 28: No dia do lançamento da primeira edição de <i>Aprendendo com os erros</i> , 1997 .....	75
Figura 29: Capas das três edições do livro <i>Aprendendo com os erros: uma perspectiva comunicativa de ensino de línguas</i> (1997, 2002, 2015) .....	76
Figura 30: Lançando a terceira edição do livro <i>Aprendendo com os erros</i> , no XI CBLA, Campo Grande, MS, 2015 .....	76
Figura 31: Capa de <i>Semeando a interação: a revisão dialógica de textos escritos em língua estrangeira</i> , 2005 .....	77
Figura 32: Capa de <i>A aprendizagem colaborativa de línguas</i> , 2006 .....	78
Figura 33: Capa do livro <i>Culture and Arts in Brazil and in the United States: A bridge of multifaceted languages</i> , 2009 .....	79
Figura 34: Com a Professora Maria Cristina Pimentel Campos, no lançamento do livro <i>Culture and Arts in Brazil and in the United States: A bridge of multifaceted languages</i> , na University of Montevallo, Alabama, EUA, 2009 .....	79
Figura 35: Capa do livro <i>Intercultural and interdisciplinary studies: Pursuits in higher education</i> , 2010 .....	80

Figura 36: Capas do livro <i>Formação de professores: princípios e práticas</i> (2012, 2017) .....	81
Figura 37: Membros do GT EAPLA, em reunião durante o 29º ENANPOLL, Florianópolis, SC, 2014 .....	82
Figura 38: Capa de <i>Metodologias em/de linguística aplicada para ensino e aprendizagem de línguas</i> , 2014 .....	83
Figura 39: Com a Professora Darcilia Simões, no lançamento do livro <i>Metodologias em/de linguística aplicada para ensino e aprendizagem de línguas</i> , durante o ENANPOLL, Florianópolis, SC, 2014 .....	83
Figura 40: Capa do livro <i>Contribuições da linguística aplicada para o professor de línguas</i> , 2015 .....	84
Figura 41: Capa do livro <i>Linguística aplicada, práticas de ensino e aprendizagem de línguas</i> , 2016 .....	85
Figura 42: Alguns dos anais que organizei .....	90
Figura 43: Manchete no Jornal <i>Diário da Manhã</i> sobre o Centro de Línguas da UFG .....	98
Figura 44: Com a Professora Maria Zaira Turchi, na Cerimônia de Posse, 2006 .....	99
Figura 45: Recebendo os calouros no Centro de Cultura e Eventos Prof. Ricardo Freua Bufáical, UFG, em 2010 .....	100
Figura 46: Início da construção do novo prédio da Faculdade de Letras da UFG, abril de 2010 .....	101
Figura 47: Recebendo o Termo de Posse das mãos do Prof. Edward Madureira Brasil, Reitor da UFG .....	103
Figura 48: Foto oficial da posse .....	104
Figura 49: Jardim do Bloco Cora Coralina .....	105
Figura 50: Cenas do 32º ENEL .....	106
Figura 51: Em uma colação de grau do curso de Educação Intercultural ..	107
Figura 52: Inauguração da reforma do Miniauditório da FL .....	108
Figura 53: Cenas da inauguração do Bloco Bernardo Élis da FL .....	108

Figura 54: Capa do 1º volume da <i>Nome – Revista de Letras</i> .....	109
Figura 55: Sala de aula e Secretaria da Diretoria da FL – Bloco Bernardo Élis .....	109
Figura 56: Fazendo uso da língua brasileira de sinais, na abertura de um dos eventos da área de Libras da UFG .....	110
Figura 57: Na abertura do IV SIMELP .....	112
Figura 58: Cenas da inauguração do Núcleo Takinahaky de Formação Superior Indígena – UFG .....	112
Figura 59: Uma das placas das portas da FL .....	113
Figura 60: Capa do 1º volume da <i>Revista Sinalizar</i> .....	114
Figura 61: Cenas da abertura do V CLAFPL, 21 de outubro de 2014 .....	114
Figura 62: Cenas da inauguração da Biblioteca Setorial de Letras e Linguística .....	115
Figura 63: Recebendo o resultado da eleição .....	116
Figura 64: Recebendo o novo Termo de Posse .....	116
Figura 65: Laboratórios de Teleaprendizagem e de Análises Linguísticas	117
Figura 66: Novo Laboratório de Informática .....	117

## LISTA DE QUADROS

Quadro 1: Formação escolar – da alfabetização ao curso de Engenharia Civil .....	22
Quadro 2: Trabalhos apresentados em eventos científicos .....	62
Quadro 3: Quantitativo de orientações e supervisões realizadas .....	71
Quadro 4: Quantitativo de produções acadêmicas .....	90
Quadro 5: Participações em bancas .....	94
Quadro 6: Experiência administrativa .....	118